

Atlas Junior – 2015 – Provençal.

L'ESTRASSAIRE

Lou vesiéu souvènt, lou vièi estrassaire, dins lou terren à l'abandon que ribejo lou balouard dis Aliscamp, à quàuqui pas dóu pont de l'Óusservanço.

Èro sèmpre clina sus quauque mouloun de bourdiho, que lou fousigavo sougnousamen, metoudicamen, d'un crouchet inalassable, pèr n'en radurre, de cop que i'a, noun sabe quanto troubaio derisòri.

Emé si braio traucado, soun mantèu en douliho e si groulo que badaïavon, m'inspiravo de coumpassioun e, dins lou meme tèms, aviéu quasimen pòu d'aquélis iue que ié poudiéu rèn legi.

Es aquelo pòu que ressentiguère, mai que jamai, un jour, e que devié l'empourta sus la coumpassioun.

Aquéu jour d'aquí, mi gènt m'avien carga d'ana croumpa 'no boutiho de vin encò de Dono Bastido, que tenié 'no espeçarié dins la carriero Jan-de-l'Òli (1).

Caminave au long dóu Coulège Frederi Mistral, ma boutiho vuejo dins uno man e, dins l'autro, li vint sòu que representavon lou pres, à l'epoco, d'un litre de vin.

Subran, vese veni, à quàuqui pas de iéu, l'estrassaire que se gandissié vers lou Balouard. Anavo sènso se pressa, sa saco en bandouliero coume d'abitudò.

Alor, coume s'anavian crousa, e qu'èro vieianchoun, me diguère que ié falié leissa lou trepadou e m'endriaière vers la peirado. Malurousamen, m'embrounquère sus 'no calado e perdeguère l'equilibre. Vaquí ma pèço que m'escapo e que barrulo entre nàutri dous.

Lou vese que perd soun ande pasible, que cerco dis iue ma pèço fugidisso, e l'entènde que me crido : « Soun miéu, aquéli sòu ! »

La pòu m'aganto. Lou tèms de me jita sus ma pèço, e vague de m'encourre coume un chin fòu, ma pèço sarrado dins lou poung e lou cor batènt à n'en peta.

L'ome reprenquè sa saco, qu'avié toumba dins l'escaufèstre, e gratavo camin : sabié qu'avié perdu la partido.

Un fube de sentimen revoulunavon dins ma tèsto d'enfant. Francamen, aviéu de peno pèr l'ome que lou sabiéu tras que despruvesi. Mai s'ère rintra à l'oustau sènso mi sòu, dequ'aurié di ma maire ? Auriéu pouscu racounta l'istòri talo que s'èro debanado ? Auriéu pouscu dire qu'aviéu perdu ma pèço ? Pèr lou moumen, pensave pas en tout acò : aviéu óubeï à-n-un reflèisse e moun bate-cor coumençavo tout-bèu-just à s'esvali.

Vuei, après de mouloun d'annado, revese encaro aquelo sceno, revese encaro lou vièi patiaire e – me creirés se voulès – siéu encaro regretous de pas i'agué leissa 'quelo pèço, que n'avié belèu besoun pèr manja, aqueste jour.

Fernand MOUTET

(1) Ancien nom de l'actuelle rue Jean-Jacques Rousseau, près du collège Frédéric Mistral, cité à la phrase suivante. L'auteur, écrivain provençal né en 1913 à Arles (et mort en 1993), passa son enfance dans ce quartier, sa maison familiale étant située près de la porte de la Cavalerie.